bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 15 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "concernant l'organisation postale de la Colonie", a donné en sa séance du 20 janvier 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e Januari 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de inrichting van de posterijen van de Kolonie , heeft ter zitting van 20 Januari 1953 het volgend advies gegeven :

Le projet est dépourvu d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose d'y pourvoir ainsi qu'il suit :

"ARRETE ROYAL ABROGEANT L'ARRETE ROYAL DU 2 JANVIER 1922 ET L'ARRETE MINISTERIEL DU 5 JANVIER 1922 PORTANT REORGANISATION DU SERVICE DES POSTES ET TELEGRAPHES.".

\+

\+ +

Au préambule, le Conseil d'Etat propose de supprimer l'alinéa 3 et de rédiger l'alinéa 2 ainsi qu'il suit :

"Vu le décret du 20 janvier 1921 réglementant le service postal dans la Colonie, modifié par les décrets des 14 mai 1926, 31 octobre 1928, 12 juillet 1932 et par les ordonnances législatives des 11 et 12 juillet 1941;".

\+

\+ +

Le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 1er :

"L'arrêté royal du 2 janvier 1922 portant réorganisation du service des postes et télégraphes, ainsi que l'arrêté ministériel d'exécution du 5 janvier 1922 modifié par les arrêtés ministériels des 30 octobre 1933 et 17 février 1941, sont abrogés.".

Het ontwerp heeft geen titel. De Raad van State stelt voor :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT OPHEFFING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 2 JANUARI 1922 EN VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 5 JANUARI 1922 TOT REORGANISATIE VAN DE DIENST DER POSTERIJEN EN TELEGRAFEN.".

\+

\+ \+

In de inleiding stelt de Raad van State voor, het derde lid te schrappen en het tweede lid als volgt te lezen :

"Gelet op het decreet van 20 Januari 1921 houdende reglementering van de postdienst in de Kolonie, gewijzigd bij de decreten van 14 Mei 1926, 31 October 1928 en 12 Juli 1932, en bij de wetgevende ordonnanties van 11 en 12 Juli 1941;".

\+

\+ \+

De Raad van State stelt voor artikel 1 de volgende redactie voor :

"Het koninklijk besluit van 2 Januari 1922 tot reorganisatie van de dienst der posterijen en telegrafen, en het ministerieel uitvoeringsbesluit van 5 Januari 1922 gewijzigd door de ministeriële besluiten van 30 October 1933 en 17 Februari 1941, worden opgeheven.".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation,	
	F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

des Colonies.
van Koloniën.

Le 1953. De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.